

# Sainte-Foy-Tarentaise

## 8<sup>èmes</sup> JEUX NATIONAUX D'HIVER Des Transplantés et Dialysés

8<sup>TH</sup> NATIONAL TRANSPLANT  
AND DIALYSIS GAMES

Organ gift,  
Life gift!



**Jeudi 22 janvier à 20h**

Forum médical

"Dons d'Organes et Transplantation  
Hier, aujourd'hui et demain"

Medical forum

"Organ donation and Transplantation  
Yesterday, today and tomorrow"

Mairie de Ste-Foy-Tarentaise

Ste-Foy-Tarentaise's town hall

**Dimanche 25 janvier à 17h**

Marche du don, vin chaud, etc.

organ donation parade,

Free mulled wine, ...

Départ / Departure : Placette des Charmettes

**Accès gratuit, ouvert à tous ! / all welcome, free of charge !**

**Renseignements / Information : Office du Tourisme de St-Foy-Tarentaise : 04 79 06 94 19**

Ski de fond 3km, ski de fond 1h, slalom, slalom géant, slalom parallèle, super G, biathlon... et découverte télémark, raquettes, etc.



TRANS-FORME  
2009

**TRANS-FORME** Association Fédérative Française des Sportifs Transplantés et Dialysés

66, Boulevard Diderot - 75012 Paris - France - Tél. 01 43 46 75 46 - Fax 01 43 43 94 50

www.trans-forme.org www.lacourseducoeur.com info@trans-forme.org



SAINTE FOY



LES LABORATOIRES  
ENSEMBLE  
pour le don, la greffe  
et la qualité de vie !



# Sommaire

<b>Editorial</b> .....	3
<b>Raymond MERLE</b> Président de Trans-Forme .....	3
<b>Raymond BIMET</b> Maire de Sainte-Foy-Tarentaise .....	3
<b>Bernard LAPORTE</b> Secrétaire d'Etat chargé des Sports, de la Jeunesse et de la Vie associative .....	3
<b>Daniel PAYOT</b> Président, 1 <sup>er</sup> Adjoint au Maire de Bourg-Saint-Maurice .....	4
<b>CONSORTIUM</b> .....	4
<b>Présentation des Jeux Nationaux</b> .....	5
<b>Annonce des Jeux Mondiaux d'Hiver des Transplantés</b> .....	5
<b>Programme des activités sportives et extra-sportives</b> .....	6
<b>Trophées</b> .....	6
<b>Session Médico-sportive</b> .....	6
<b>Sensibilisation</b> .....	7
<b>Plan de la station</b> .....	8
<b>Plan des pistes</b> .....	9
<b>Ils nous soutiennent</b> .....	10



# Editorial



**Raymond MERLE** *Président de Trans-Forme - Dialysé*

Depuis 20 ans notre association œuvre à la promotion des dons d'organes et la réadaptation à l'effort des dialysés et des transplantés.

Compte tenu des efforts consentis par tous les acteurs de ces programmes, je me réjouis que l'année 2009, devienne la Grande Cause Nationale du don d'organes, du don de sang, du don de plaquettes et du don de moelle osseuse.

Les Jeux Nationaux des Transplantés et Dialysés vont se dérouler du 25 au 30 janvier à Sainte-Foy-Tarentaise sous le haut patronage de Bernard Laporte, secrétaire d'Etat

chargé des sports, de la jeunesse et de la vie associative. La Ville de Sainte-Foy-Tarentaise accueillera aussi les Jeux Mondiaux des Transplantés du 17 au 22 janvier 2010. Je remercie sincèrement Monsieur Raymond Bimet, son Maire, Madame Anne Royer directrice de l'office de tourisme et son équipe, le Rotary Club, la direction des sports et le ski club, et tous les élus, les professionnels et les bénévoles qui ont contribué à l'organisation des Jeux.

Bons Jeux, bon anniversaire Trans-Forme en cette année des 20 ans, et meilleurs vœux pour 2009, que cette année vous apporte la réussite de tous vos projets. ■



**Raymond BIMET** *Maire de Sainte-Foy-Tarentaise*

Notre commune de Sainte-Foy-Tarentaise est dotée d'une station à vocation estivale et hivernale, elle participe, en janvier à l'organisation d'un événement qui colle bien à ses spécificités, les Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés,

Sainte-Foy-Tarentaise est une petite commune de 800 habitants permanents, très ouverte vers l'extérieur, dotée d'une population terrienne locale à vocation agricole tournée désormais vers le tourisme, ce qui lui vaut une population très cosmopolite puisque nombre "d'étrangers" s'y sont installés de façon définitive pour faire partie intégrante de la population, et que le quart des 90 écoliers

de Sainte-Foy-Tarentaise sont issus de la communauté Anglaise. Sainte-Foy-Tarentaise est fier d'avoir été choisie par l'association Trans-Forme pour l'organisation de ces compétitions et jeux de championnats, démontrant de notre sensibilité à l'égard de manifestations sportives ou de partenariat associatif comme c'est déjà le cas par ailleurs dans le cadre d'échange de culture de jeunes ou d'aide à la réinsertion, toujours de jeunes issus de milieux en difficultés. Je pense ainsi que les efforts des organisateurs, conjugués au courage des participants pour cette manifestation, contribueront à la réussite des Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés,

Bon séjour à Sainte-Foy-Tarentaise et bons jeux ! ■



**Bernard LAPORTE** *Secrétaire d'Etat chargé des Sports, de la Jeunesse et de la Vie associative*

Vous connaissez mon attachement fort au sport, à ses valeurs et à ses vertus.

Je suis également profondément attaché à ce que chacun puisse accéder à la pratique d'activités physiques. Ces 8<sup>èmes</sup> Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés sont ainsi l'occasion de donner une visibilité bien légitime aux pratiques sportives des personnes transplantées et dialysées. C'est l'une des

nombreuses raisons pour lesquelles ces jeux, qui ont pour but de rassembler et d'unir les individualités par l'intermédiaire du sport, bénéficient du haut patronage de mon département ministériel. Je vous souhaite mes meilleurs vœux pour cette année 2009, qui commence de manière admirable avec un tel événement ! J'apporte tous mes encouragements à tous les sportifs transplantés et dialysés. Meilleurs Jeux et Meilleurs Vœux à toutes et à tous ! ■

# Mot du président de la Communauté de communes

La Communauté de communes de Haute Tarentaise qui regroupe les communes de Tignes, Val d'Isère, Montvalezan / La Rosière, Villaroger, Bourg-Saint-Maurice / Les Arcs, Séez, Les Chapelles et Sainte-Foy-Tarentaise est heureuse d'accueillir au cœur de la haute vallée ces 8èmes Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés.

C'est toujours avec un immense plaisir que notre territoire s'investit auprès des associations qui œuvrent dans le domaine de la santé et du sport. Cette manifestation est aussi pour nous l'occasion de nous joindre aux objectifs que poursuit Trans-Forme. Il est important de souligner la volonté des stations de Haute Tarentaise à tout mettre en œuvre pour rendre accessible leurs domaines skiables à tous les publics.



C'est au nom de l'ensemble des élus du canton que je souhaitais adresser tous mes encouragements aux participants.

Sportivement. ■

**Daniel PAYOT**

*Président, 1er adjoint au maire de Bourg-Saint-Maurice*

## CONSORTIUM 2009

# Les laboratoires : ensemble pour le don, la greffe et la qualité de vie !



**Trans-Forme**

remercie



pour leur confiance et leur soutien à l'organisation  
des manifestations de Trans-Forme en 2009

## Les 8èmes Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés

Du 25 au 30 janvier 2009  
A Sainte-Foy-Tarentaise

*Une formidable campagne  
de sensibilisation au succès de  
la transplantation et à la nécessité  
des dons d'organes.*

### Jeudi 22 janvier 2009

Participez au Forum médical  
Dons d'organes et Transplantation

*Hier, aujourd'hui et demain*

qui aura lieu à 20h à la salle polyvalente de la mairie  
de Sainte-Foy-Tarentaise

### Dimanche 25 janvier 2009

Rejoignez-nous lors de la *Marche du don*  
qui partira du chapiteau Trans-Forme situé en face  
du restaurant de « La Bergerie » et de la résidence  
« Les balcons de Sainte-Foy » à la station  
de Sainte-Foy-Tarentaise à 17h00

Un vin chaud sera offert par la station  
de Sainte-Foy-Tarentaise à tous les présents,  
au Chapiteau Trans-Forme à 17h15

*Venez Nombreux!*

## The 8th National Transplanted and Dialysis Games

From Sunday 25 to Friday  
30 January, 2009  
At Ste-Foy-Tarentaise

*An awareness campaign  
about organ donation!*

### Thursday, 22nd January 2009

Please attend the Medical Forum  
«*Organ Donations and Transplantation*»  
which will take place at 8 pm  
at the "Salle polyvalente de la Mairie"  
of Sainte-Foy-Tarentaise

### Sunday, 25th January 2009

Join us at the *Donation Parade*  
which will leave the "Trans-Forme's Stand"  
situated in front of the restaurant "La Bergerie"  
and the residences "Les Balcons de Sainte-Foy"  
in the resort of Sainte-Foy-Tarentaise  
at 5:00 pm

Free mulled wine for everyone  
at 5:15 pm at  
Trans-Forme's stand

*All welcome!*

## Et demain... Les Jeux Mondiaux d'hiver des transplantés à Sainte-Foy-Tarentaise !

Sainte-Foy-Tarentaise (France) du 17 au 22 janvier 2010

*Le don d'organes, je dis oui!*

Au programme des épreuves pour tous :  
ski de fond 3 km, ski de fond 1 h, slalom, slalom géant, slalom parallèle, super G, biathlon...  
et la Nicholas Cup, pour les jeunes débutants

## And Tomorrow... Winter World Transplant Games

Sainte-Foy-Tarentaise (France) - from 17 to 22 January 2010

*Organ gift, life gift!*

There will be many events such as the cross-country skiing 3km, cross-country skiing 1 hour,  
slalom, giant slalom, parallel slalom, super giant, biathlon... and an opportunity  
to discover new activities as telemark, snowshoes, ski-biking, etc.

# Programme des activités sportives et extra-sportives

## Jeudi 22 janvier 2009

- **À partir de 20h :** FORUM MÉDICAL

## Dimanche 25 janvier 2009

- **15h à 16h30 :** accueil des participants
- **17h :** MARCHÉ DU DON D'ORGANES, cérémonie d'ouverture, vin chaud (départ / arrivée chapiteau Trans-Forme)
- **19h30 :** dîner (chapiteau)
- **21h30 :** SOIRÉE CINÉMA « Le dernier Trappeur » (salle hors sacs)

## Lundi 26 janvier 2009

- **7h30 à 9h30 :** petit-déjeuner (résidence CGH)
- **8h30 :** échauffement
- **9h30 :** SKI DE FOND 3 km (plateau de Plan Bois)
- **12h :** déjeuner (chapiteau)
- **14h :** GÉANT 1<sup>er</sup> manche (site de l'Arpette)
- **15h30 :** GÉANT 2<sup>e</sup> manche (site de l'Arpette)
- **16h30 :** INITIATION SKI JORING (Front de neige)
- **19h :** CÉRÉMONIE DES MÉDAILLES (chapiteau)
- **20h :** DÎNER SAVOYARD (chapiteau)
- **21h30 :** SOIRÉE CINÉMA « Le Parc National de La Vanoise » (salle hors sacs)

## Mardi 27 janvier 2009

- **7h30 à 9h30 :** petit-déjeuner (résidence CGH)
- **8h30 :** échauffement

- **9h30 :** SKI DE FOND 1 h (plateau de Plan Bois)
- **10h30 :** SKI DE FOND 1 h accompagnateurs (Plateau de Plan Bois)
- **12h :** TARTIFLETTE GÉANTE en plein air (Plateau de Plan Bois)
- **12h :** CHIENS DE TRAÎNEAUX, 30 premiers inscrits (Plateau de Plan Bois)
- **14h :** SLALOM 1<sup>er</sup> manche (site de l'Arpette)
- **15h30 :** SLALOM 2<sup>e</sup> manche (site de l'Arpette)
- **16h30 :** INITIATION au TELEMAR, PARET et SKIBIKING (Front de neige)
- **18h :** session médico-sportive (chapiteau)
- **19h :** CÉRÉMONIE DES MÉDAILLES (chapiteau)
- **20h :** dîner (chapiteau)
- **21h30 :** SOIRÉE CINÉMA « Une vallée de Tarentaise, je me souviens... » (salle hors sacs)

## Mercredi 28 janvier 2009

- **7h30 à 9h30 :** petit-déjeuner (résidence CGH)
- **8h30 :** échauffement
- **9h30 :** entraînement Biathlon
- **10h30 :** BIATHLON (plateau de Plan Bois)
- **12h30 :** déjeuner libre (coupon repas)
- **14h30 :** SUPER GÉANT (site de l'Arpette)
- **16h30 :** INITIATION au TELEMAR, PARET et SKIBIKING (Front de neige)
- **19h :** CÉRÉMONIE DES MÉDAILLES (chapiteau)
- **20h :** dîner (chapiteau)
- **21h30 :** SOIRÉE CINÉMA suivi d'une conférence « La Grande Faune des Alpes » (salle hors sacs)

## Jeudi 29 janvier 2009

- **7h30 à 10h :** petit-déjeuner (résidence CGH)
- **A partir de 9h30 :** ACTIVITÉS LIBRES toute la journée
- **12h30 :** déjeuner (chapiteau)
- **14h30 :** MARCHÉ ARTISANAL (placette des Charmettes)
- **17h à 18h :** DESCENTE AUX FLAMBEAUX ouverte à tous (piste verte - Plan Bois)
- **20h :** DÎNER DE GALA – Soirée dansante (chapiteau)

## Vendredi 30 janvier 2009

- **7h30 à 10h :** petit-déjeuner (résidence CGH)
- **9h :** échauffement
- **10h :** SLALOM PARALLÈLE (Front de neige)
- **12h30 :** DÉJEUNER DE CLÔTURE Trophées Spéciaux – CÉRÉMONIE DES MÉDAILLES (chapiteau)
- **16h :** départ des participants

## SESSION MÉDICO-SPORTIVE

Mardi 27 janvier 2009  
18 heures  
au chapiteau de Trans-Forme

Cette session rassemble les participants transplantés, dialysés et leurs accompagnateurs sur des sujets divers, de culture diététique, physique, athlétique, etc., chez le sujet transplanté ou dialysé.

## Le Jury des Jeux et les Trophées

Le **JURY DES JEUX** est constitué spécialement pour l'occasion des 8<sup>èmes</sup> Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés. Il décide de l'attribution de certains trophées, remis lors de la cérémonie de clôture, le vendredi 30 janvier. Ce jury est composé de deux personnalités désignées par la station Sainte-Foy-Tarentaise et de trois personnalités choisies par l'association Trans-Forme. Aucun compétiteur participant aux Jeux, ni aucun membre du Comité d'Organisation des Jeux ne peut y figurer. La composition du jury sera communiquée aux participants à l'occasion de l'ouverture des Jeux.

Le « **CHALLENGE DE LA PERFORMANCE** » récompense les trois vainqueurs du classement par point. Un classement consolidé par points sera en effet établi à partir des trois meilleurs résultats obtenus par chaque athlète, sur la base de trois points pour une médaille d'or, deux points pour une médaille d'argent et un point pour une médaille de bronze. En cas d'ex æquo, l'avantage ira à l'athlète ayant pratiqué le plus grand nombre de disciplines sportives différentes pour obtenir ces trois meilleurs résultats. S'il reste des ex æquo, alors sera considéré un résultat de plus, voire deux, trois et ainsi de suite.

Le « **PRIX DE LA PROGRESSION** » récompense la progression d'un athlète d'une manifestation à l'autre. Ce trophée valorise les efforts fournis et l'entraînement régulier.

Le « **TROPHÉE DE L'EXPLOIT** » récompense l'exploit des Jeux.

La « **COUPE DU FAIR-PLAY** » récompense l'athlète qui aura su se montrer le plus agréable, le plus ouvert... ou le plus drôle durant les Jeux.

Le « **TROPHÉE DE LA MEILLEURE REPRÉSENTATION** » récompense une ville, un hôpital, des athlètes... bref, la meilleure représentation d'un groupe de participants. Attention ce n'est pas forcément la représentation la plus nombreuse.

Le « **DÉFI DE LA JEUNESSE** » récompense le service pédiatrique de transplantation ou de dialyse qui inscrira aux Jeux le groupe de jeunes le plus nombreux. Le Défi de la jeunesse sera remis au groupe lors de la cérémonie de clôture. Le groupe le remettra au chef de service du Centre pédiatrique.

La « **COUPE JOËL DA COL** » est attribuée par le Conseil d'administration de Trans-Forme et récompense le « coup de cœur » des Jeux.

Le « **PRIX DE SAINT-SEINE** » permet d'honorer la personnalité de la ville des Jeux qui aura le plus œuvré pour la promotion du don d'organes au travers de l'organisation des Jeux Nationaux d'Hiver. Il est le prolongement du dévouement, à l'action et à l'engagement de Madame de SAINT-SEINE pour le rapprochement du sport et de la transplantation.

# Sensibilisation

## Marche du Don d'Organes Dimanche 25 janvier 2009 – 17 h

La Marche du Don d'Organes ouvre traditionnellement les Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés.

C'est l'occasion pour chaque personne sensible à l'action de l'association Trans-Forme en faveur des

dons d'organes, de manifester sa solidarité.

Véritable symbole de l'amitié et de la générosité, cette marche part du chapiteau Trans-Forme qui se situe en face du restaurant « La Bergerie » dans la station de Sainte-Foy-Tarentaise.

Les enfants des écoles, sensibilisés à la question du don d'organes, participeront à cette marche.

Tous les habitants et vacanciers de Sainte-Foy-Tarentaise et de ses environs sont invités à y participer également.

**Rejoignez-nous ! ■**

## Les scolaires

Les Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés donnent l'opportunité d'une campagne d'information relative aux dons d'organes, notamment vers le jeune public.

### Les sportifs transplantés et dialysés dans les classes

Cette année, grâce à la collaboration des enseignants, de l'Office de Tourisme de Sainte-Foy-Tarentaise et des adhérents de Trans-Forme, plusieurs interventions dans les écoles ont pu avoir lieu.

C'est le cas de l'école primaire de la station, qui sous l'impulsion de Monsieur Cundale, accueille le 22 janvier 2009, Monsieur Raymond Merle, dialysé et Président de Trans-Forme, accompagné de Monsieur Gilbert Ferront, transplanté rénal.

La cité scolaire Saint-Exupéry de Bourg-Saint-Maurice qui réunit collège et lycée, accueille également Raymond Merle accompagnée d'une infirmière coordinatrice de prélè-

vement d'organes et de tissus, le 13 janvier dernier.

En parallèle, une exposition de l'Agence de la Biomédecine a été mise en place quelques semaines avant les Jeux Nationaux à la cité scolaire Saint-Exupéry de Bourg-Saint-Maurice.

Cette exposition, tout comme les différentes interventions ont permis d'informer et de sensibiliser les élèves de la région.

### Les scolaires sur les pistes avec les transplantés et les dialysés

Le dimanche 25 janvier 2009, les écoliers intéressés viendront se joindre aux participants lors de la marche du don.

### Le Rotary Club sensibilise les écoles

Cette année, Le Rotary Club s'est engagé dans l'opération : « cœurs d'écoliers pour l'hôpital ».



Ses membres ont ainsi sollicité les professeurs de 15 écoles du canton de Bourg-Saint-Maurice pour participer au projet, afin de sensibiliser et informer les plus jeunes à la question du don d'organes. Des cœurs ont été réalisés au sein des écoles : c'est le cas de l'école des Arcs 1800 ainsi que l'école Villaroget où 85 cœurs ont été réalisés.

Ces cœurs vont être exposés pendant les Jeux Nationaux puis envoyés dans les unités de greffe en France.

D'autres seront attachés aux ballons qui seront lâchés lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux.

Cette action, en adéquation avec les finalités du Rotary Club, a reçu l'assentiment de tous ses membres. ■

## Forum Médical

### Dons d'Organes et Transplantation : Hier, aujourd'hui et demain

Judi 22 janvier 2009 à 20 h

Salle polyvalente de la Mairie de Sainte-Foy-Tarentaise

**Docteur Frédéric BRUN**

**Docteur Pierre-Louis CARRON**

**Monsieur Gilbert FERRONT**

**Docteur Maryvonne GOBERT**

**Monsieur Raymond MERLE**

Représentant de l'Agence de la biomédecine

Praticien hospitalier – CHU Grenoble Néphrologie et Diabète

Transplanté rénal – adhérent local de Trans-Forme

Infirmière – Association Grenobloise des Dialysés Urémiques Chroniques (AGEDUC)

Dialysé – Président de Trans-Forme

Avec la participation d'une infirmière coordinatrice de prélèvement d'organes et de tissus – CHU Grenoble et les témoignages de personnes greffées, de patients en attente de greffe, de donneurs et de familles de donneurs.

# Plan Sainte-Foy-Tarentaise



(sur l'arpettaz)

- Location de ski - INTERSPORT
- Location de ski - SKI SET
- Superette SHERPA
- EPREUVE SPORTIVE / Slalom parallèle
- ★ Restaurants et Snacks

- 1 Office de Tourisme (04 79 06 95 19)
- 2 Point accueil "presse"
- 3 Salle hors sac
- 4 Caisses des remontées mécaniques (forfaits de ski - 04 79 06 95 15)
- 5 Résidence CGH Les Fermes de Sainte Foy (04 79 06 14 61)
- 6 Appartement médicalisé (résidence. CGH)
- 7 Chapiteau repas - Tente "infos"
- 8 Départ du télésiège "Grand Plan" (accès à Plan Bois)
- 9 Aire de Plan Bois (accès aux épreuves sportives et biathlon)



**Sainte★Foy**  
centre station Alt. 1550 m






Depuis 1888

**le monal**

Hotel - Bars - Restaurants

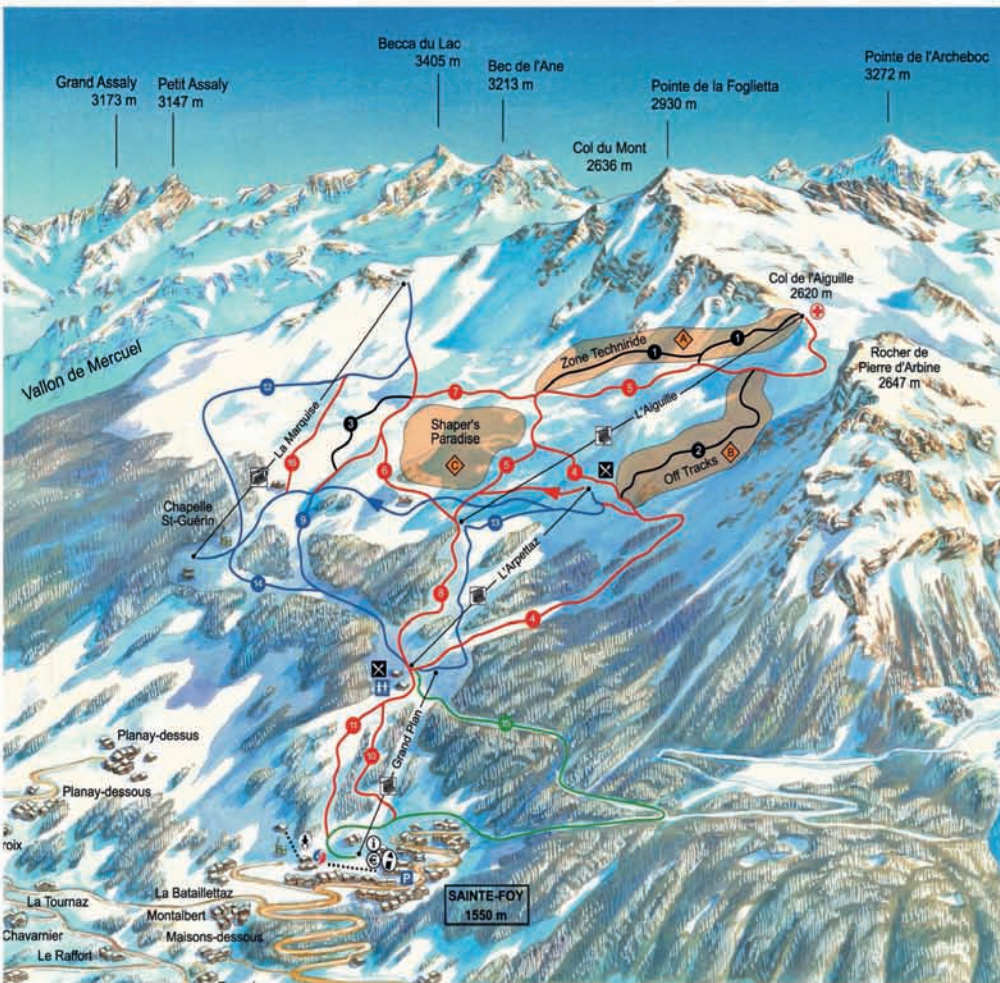
73640 Sainte-Foy Tarentaise

+ 33 (0)4 79 06 90 07 [www.le-monai.com](http://www.le-monai.com)





# Plan des pistes

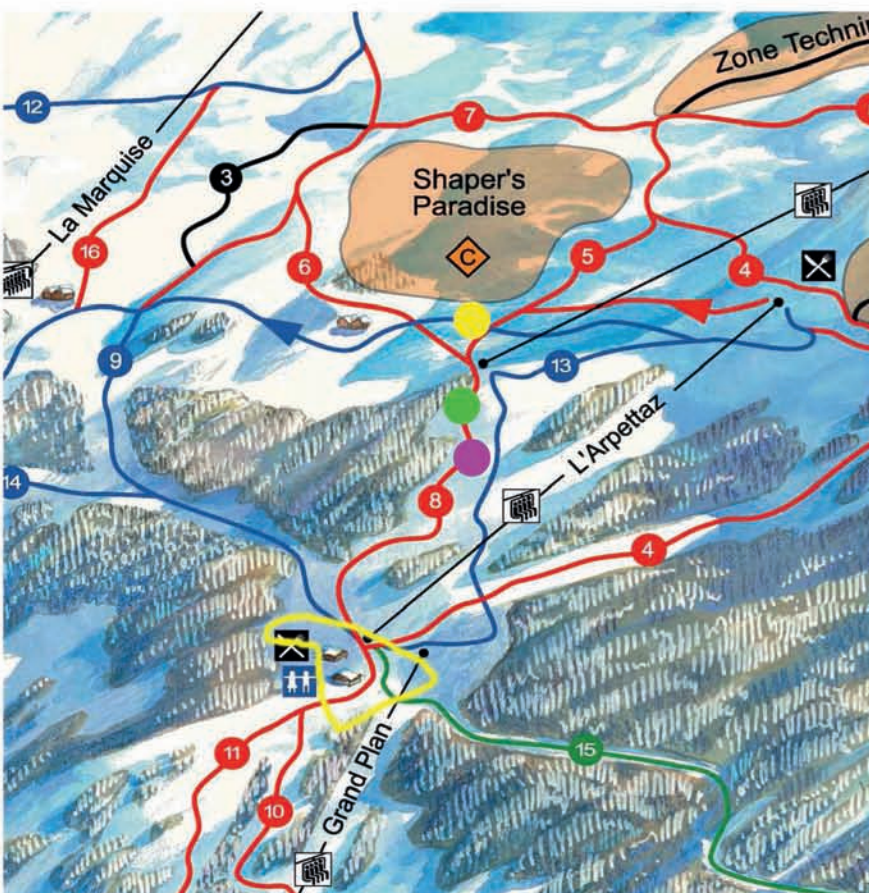


## Pistes - Runs - Pisten

- 1 Morion
- 2 Crystal Dark
- 3 Crêt Serru du Haut
- 4 Creux de Formeian
- 5 L'Aiguille
- 6 Combe des Veaux
- 7 Plan des Veaux
- 8 L'Arpettaz
- 10 La Savonnette
- 11 Les Charmettes
- 16 Foglietta (projet)
- 9 Crêt Serru du Bas
- 12 Grand Soliet
- 13 Les Combes
- 14 La Chapelle
- 15 Plan Bois

- Zones free ride
- Free ride areas
- Freeriderzonen

- Piste très facile - Very easy - Sehr leicht
- Piste facile - Easy - Leicht
- Piste difficile - Difficult - Schwierig
- Piste très difficile - Very difficult - Sehr schwierig
- Télésiège 4 places
- Télésiège 6 places
- Tapis roulant gratuit - Free ski carpet - Gratistransportband
- Poste de secours - First aid - Erste Hilfe
- Toilettes - Toilets - WC
- Parking
- Jardin d'enfant - KiZone - Kindergarten
- Garderie - Nursery - Kleinkindergarten
- Caisse - Ticket office - Kasse
- Office de tourisme - Tourist office - Fremdenverkehrsamt
- ESF - Ski school - Skischule
- Restaurant d'altitude - Restaurant



## les épreuves de descente ont lieu sur la piste de l'Arpettaz n°8

- départ Super Géant**  
Départ alt 2080m / arrivée 1780m. Dénivelé : 300m
- départ Géant**  
Départ alt 2030 m / arrivée 1780 m. Dénivelé : 250 m
- départ Slalom**  
Départ alt 1930 m / arrivée 1780 m. Dénivelé : 150 m
- Slalom Parallèle** (voir plan station)  
Départ alt 1590 m / arrivée 1550 m. Dénivelé : 40 m

## La boucle de Biathlon se déroulera à plan Bois



# Ils nous soutiennent

## Comité d'organisation Trans-Forme

Régie générale .....	Olivier Coustere
Communication, inscriptions, résultats sportifs .....	Stéphanie Hernu, Lisa Henry
Sensibilisation .....	Lisa Henry, Gilbert Ferront
Référent médical .....	Docteur Jean-Claude Verdier
Visuels .....	Ellen Gögler
Stands .....	Emilie Lacour
Relation média .....	Agence Vie Publique, Nathalie Cassagnes, Adeline Truchot
Relation Partenariale .....	Olivier Coustere, Delphine Fessard

## Remerciements aux clubs sportifs qui encadrent et animent les épreuves des jeux

Ski de fond 3 km, ski de fond 1 h, slalom, slalom géant, slalom parallèle, super G, biathlon  
Monsieur Olivier Banette et Monsieur Vincent Charrière

## Remerciements aux partenaires

**Nous tenons à remercier tout particulièrement**

la Mairie de Sainte-Foy-Tarentaise et l'Office de tourisme de Sainte-Foy-Tarentaise

**ainsi que tous les partenaires**

AGDUC, Café Folliet, Caves David, Ecole du ski français, Entreprise Marmottan, Foyer de ski de fond de Peisey, France Bleue, Intersport, la Maison de l'Intercommunalité de Haute-Tarentaise, restaurant Monal, Parc National de la Vanoise, PSA Peugeot Citroën, Régie des remontées mécaniques, Rotary Club, Ski Club, Skiset, Vistacom

et

le Ministère de la Santé, de la Jeunesse, des Sports et de la Vie Associative

Le Conseil Général de Savoie

Le Consortium « Les laboratoires: ensemble pour le don, la greffe et la qualité de vie ! »  
avec notamment le laboratoire Fresenius Medical Care

et

l'aimable participation des Docteurs Gobert et Retailleau,  
Marie-Paule Dousseaux (diététicienne) et de Marianne Brechu (Etoile des Neiges)



C'est avec grand plaisir que l'agence

**Vistacom**

soutient les prochains Jeux Nationaux d'Hiver des Transplantés et Dialysés,  
à Ste-Foy-Tarentaise

Je donne, tu donnes, ils skient avec **Trans-Forme**  
Sensibilisons ensemble le grand public à La greffe et le Don d'Organes grâce à cet  
événement fort en émotions



PARIS  
COURCHEVEL  
25/29 MARS  
2009

Rendez-vous à Courchevel sur la zone des Grandes Alpes  
le dimanche 29 mars à partir de 16 h  
pour accueillir les 220 coureurs arrivant de Paris.

*Venez nombreux !*

# LA COURSE DU CŒUR

**4 JOURS, 4 NUITS**  
pour faire courir la vie  
pour soutenir les dons d'organes

Une course en relais réservée aux entreprises  
Des équipes de 14 coureurs dont une équipe de greffés  
Pour un défi sportif de 750 km porté par la solidarité de tous

TRANS-FORME

Association Fédérative Française des Sportifs Transplantés et Dialysés

66 Bd Diderot, 75012 Paris - Tél. 01 43 46 75 46 - Fax 01 43 43 94 50

[www.trans-forme.org](http://www.trans-forme.org) [www.lacourseducoeur.com](http://www.lacourseducoeur.com)



# Sainte★Foy

**Station Partenaire des 8èmes  
Jeux Nationaux d'Hiver  
des transplantés  
et dialysés**

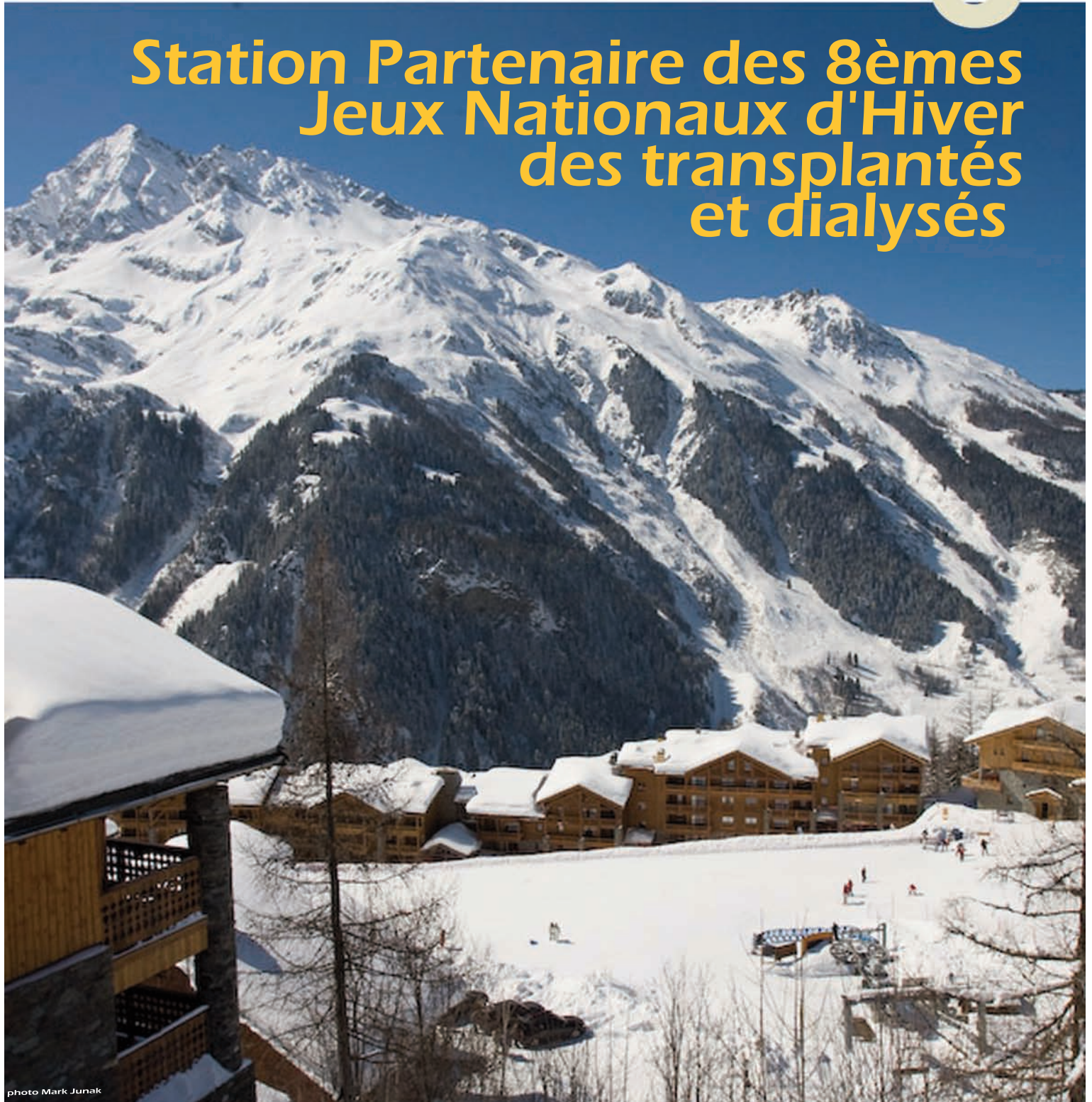


photo Mark Junak

**[www.saintefoy.net](http://www.saintefoy.net)**

Tel. 00 33 (0)4 79 06 95 19

Office de tourisme : [info@saintefoy.net](mailto:info@saintefoy.net)

Centrale de réservations : [resa@saintefoy.net](mailto:resa@saintefoy.net)